

# مرکز پذیرش اولیه

(LAE Halberstadt هالبراشتات)

(ZAS Halberstadt هالبراشتات)



هر چیزی که نیاز است بدانم.

## مرحله به مرحله

### ورود و ثبت نام

بعد از رسیدن به مقر LAE و رد شدن از نگهبانی ورودی اصلی، هرچه سریعتر ثبت نام خود را جهت پناهندگی تکمیل کنید. پس از ثبت نام، گواهی ای مبنی بر ثبت درخواست، دریافت خواهید کرد (ثبت نام در ساختمان A).

اگر مرکز LAE در هالبرستات مسئولیت شما را عهده دار نیست، به مرکز ثبت نام اولیه دیگری ارجاع داده خواهید شد. در این صورت یک جدول زمان بندی و ژتون بلیطی جهت انتقالتان، به شما داده خواهد شد؛ بلیط خود را با تحویل این ژتون به بخش اطلاعات ایستگاه قطار هالبرستات (Deutsche Bahn) دریافت کنید. در زمان ثبت نام، برگه ای تحت عنوان «نکات ضروری» دریافت خواهید کرد که شامل دستورالعمل روند قانونی درخواست پناهندگی می باشد.

### برگه شناسایی (شناسه) پناهندگی و گواهی ورود

شناسه پناهندگی شما در طی فرایند ثبت نام صادر می شود. شما موظف هستید همیشه این شناسه را با خود همراه داشته باشید و در هنگام ورود و خروج از سایت، آن را ارائه دهید. مشخصات تدارکات، مشاوره پزشکی و سایر خدماتی که به شما ارائه خواهند شد، در این شناسه، ثبت می گردند. علاوه بر این، گواهی ورود خود را نیز در این مکان دریافت خواهید کرد.

### مددکار اجتماعی

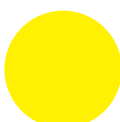
سپس نزد مددکار اجتماعی ای که مسئولیت شما را بر عهده دارد خواهید رفت. شما می توانید مشکلات خود را در اینجا مطرح کنید. همچنین اتاقی به شما تعلق خواهد گرفت. به همراه برگه ای که به شناسه پناهندگی شما الصاق می شود روال به ساختمان B مراجعه کنید و کلید اتاقتان را تحویل بگیرید. ژتون های غذای هفتگی تان را از مددکار اجتماعی خود دریافت خواهید کرد. لطفاً به برگه ای که به شما داده می شود توجه کنید!

### سنجش سلامتی

در ادامه، برای انجام معاینات پزشکی اولیه به مرکز بهداشت، واقع در ساختمان B مراجعه کنید. این معاینات جهت اطلاع از بیماری های واگیردار، ضروری است. انجام مراحل بعدی درخواست پناهندگی در LAE، منوط به انجام این معاینات است.

### اداره فدرال

درخواست پناهندگی شما در اداره فدرال مهاجرت و پناهندگی ثبت خواهد شد. به منظور انجام این کار، دعوت نامه ای به شما داده خواهد شد. اداره فدرال در مرکز پذیرش مقر LAE واقع شده است.



### اداره خدمات اجتماعی

بعد از مشخص کردن تاریخ ملاقات در اداره فدرال، به اداره خدمات اجتماعی مراجعه کنید. این اداره، جنب ساختمان A، در ورودی اصلی واقع شده است. در این بخش برای درخواست و دریافت کمک مالی اقدام کنید. برای ارتباط با مددکاران اجتماعی، فرم درخواست خدمات اجتماعی را پر کنید. مرکز خدمات اجتماعی دقیقاً در مجاورت ساختمان A، در ورودی اصلی LAE، واقع شده است. لازم است برای ثبت درخواست و دریافت اعانه و مقرری خود، در این مرکز حاضر شوید.



### البسه

شرکت دیاکنی (Diakonie) فروشگاه لباسی برای تامین نیازهای شخصی در سایت LAE دایر کرده است. این فروشگاه روزهای دوشنبه تا جمعه باز است. صندوق در پشت فروشگاه واقع شده.



### رختشوی خانه

برای شستن لباس های کثیف خود، می توانید از رختشوی خانه ای که در ساختمان B واقع گردیده، (ساختمان های B، C و W) استفاده نمایید. در این مکان همچنین می توان لوازم توالت و مواد شوینده مورد نیاز برای محل زندگی را دریافت نمود. ملحفه را می توان در ساعات تعیین شده، تعویض نمود.



### خدمات پزشکی

در موارد حاد بیماری، به محل تدارکات پزشکی، در ورودی سایت MediCare، مراجعه کنید. در صورت حاد نبودن بیماری، قبل از مشاوره یا پزشک، از مددکار اجتماعی خود، اجازه بگیرید. بیماری های حاد، در آمبولانس ها صلیب سرخ آلمان (DRK) نیز قابل درمان هستند. بخش مشاوره روان شناسی LAE واقع در کانتینر اداری G2، آماده خدمت رسانی در مواردی از قبیل اضطراب، بیماری های روانی و یا اختلال های وابستگی، هستند. تعیین وقت قبلی الزامی است.



### حفاظت

در صورت مشاهده هرگونه خشونت و یا مورد آزار و اذیت واقع شدن، سریعاً مراتب را به مددکار اجتماعی خود یا تیم حراست (واقع در هر ساختمان) و یا پلیس مستقر در ورودی سایت گزارش دهید.



### مهد کودک

مهد کودک در ساختمان های C و W4 (ساختمان زمستانی شماره ۴) در ZASi واقع شده است. در این مکان، خدمات متنوعی را در محیطی حفاظت شده برای فرزندان ۳ تا ۱۱ سال خود، خواهید یافت.



### جابه جایی حمل و نقل

نقل مکان به نواحی حومه ای بخش ساکسون-آنهالت (Sachsen-Anhalt) در روزهایی که از قبل توسط اداره حمل و نقل مشخص شده، انجام می گردد. برای این منظور، به اطلاعیه هایی که در راهروی ساختمان ها یا فروشگاه ها نصب می شود، توجه کنید. در روز جابه جایی، باید تمامی ملحفه، کلیدها و سایر وسایلی که برای مهیا شده را به ساختمان B تحویل دهید. جابه جایی تا زمان صدور و تایید شناسه پناهجویی امکان پذیر نخواهد بود.

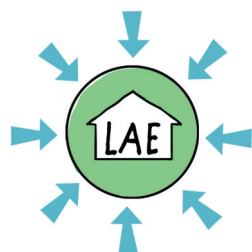


# موقعیت LAE در هالبرشات

ZAST (LAE) در خیابان فردریش لیست (Friedrich-List ۱a)، در جنوب هالبرشات، به سمت کلاسیدلونگ (Klüssiedlung) واقع شده است. فاصله بین ایستگاه اصلی و LAE در حدود پنج کیلومتر است.

برای رسیدن به LAE می‌توان از قطار  
برقی (خط ۲، به سمت زارکستدر  
ویگ (Sargstedter Weg)، ایستگاه  
هربینگ اشتگاهنه (Herbingsstraße) و  
یا فلسنکالر (Felsenkeller) و یا  
آتوبوس (خط ۱۲، به سمت کلوسبرگ  
(Klusberge)، ایستگاه نهایی)  
استفاده کرد.

اگر قصد دارید با پای پیاده به LAE برسید، علائم سفید رنگی که با عبارت "Asyl" مشخص شده‌اند را از ایستگاه اصلی، دنبال کنید.



## خدمات ارائه شده در LAE هالبرشتات

شما می‌توانید در مرکز ثبت‌نام اولیه، وقت خود صرف آمادگی برای روند پناهندگی و مصاحبه، کنید. برای این منظور می‌توانید مشاوره خصوصی‌ای در مرکز مشاوره کاریتاس، ترتیب دهید (ساختمان C، اتاق ۱۰۲).

زبان آلمانی بیاموزید! در مرکز مشاوره کاریتاس، دوره‌های آشنایی با زبان آلمانی، روزها از دوشنبه تا جمعه برگزار می‌گردد. این کلاس‌ها معمولاً توسط داوطلبین اداره می‌شود.

در این مرکز مشاوره، مانند مهد کودک‌های مستقر در ساختمان‌های B و C، برنامه‌هایی برای کودکان، ترتیب داده شده. کارمندان مرکز مشاوره، معمولاً کلاس‌های گاردستی برای کودکان برگزار می‌کنند. اگر شما هم به این کلاس‌ها علاقه‌مند باشید، می‌توانید برای دوره‌های بزرگسالان درخواست کنید.

آگهی‌هایی که در طبقه اول ساختمان C نصب می‌شوند، فعالیت‌های مربوط به بزرگسالان، برای مثال گردش به اطراف LAE (باغ‌وحش برای کودکان) و یا مراکز فرهنگی، را اعلام می‌کنند.

در نزدیکی LAE (به سمت مرکز شهر) فروشگاه‌ها (لباس، سوپرمارکت) و یا مراکز ارتباطی (کافی‌نت) مختلفی قرار دارند. شما قادر هستید با قدم زدن، به مقدار ۲ یا ۳ کیلومتر، به این مراکز دسترسی داشته باشید.

شما قادر هستید با شرکت در خدمات اجتماعی (ترجمه، کمک در برگزاری مراسم، نظافت، تعمیرات و سایر کارها) برای خود درآمد جانبی ایجاد کرده و محیط زندگی خود را تغییر دهید. برای انجام این قبیل فعالیت‌ها، با مددکار اجتماعی خود، تماس بگیرید.

فعالیت‌های ورزشی، سینما و سایر فعالیت‌های اجتماعی-فرهنگی معمولاً در محل‌های متفاوت، توسط مددکاران اجتماعی ترتیب داده می‌شوند.

## مددکار اجتماعی

با توجه به خانگی که در آن اسکان داده شده‌اید، یک مددکار اجتماعی برای شما در نظر گرفته می‌شود. مددکار اجتماعی وظیفه سازماندهی امور اداری و توزیع تدارکات، نامه‌ها و مدارک را بر عهده دارد. مددکار اجتماعی، رابط اصلی شما با LAE می‌باشد. مددکار اجتماعی شما، اطلاعات مهمی در ارتباط با اقامت شما در سایت، در اختیارتان قرار خواهد داد. این اطلاعات، همچنین شامل دستورالعمل اقامت در خانه‌ها و دستورالعمل شرایط اضطراری دستورالعملی در مورد مقررات بهداشتی و زنگ خطر گش می‌شوند.



## مرکز مشاوره کاریتاس (Caritas)

شما می‌توانید در مورد تمامی سؤالاتی که به اقامت شما در مرکز ثبت‌نام اولیه مربوط می‌شود، به اعضای مرکز مشاوره کاریتاس مراجعه کنید (مستقر در ساختمان C، اتاق‌های ۱۰۲، ۱۰۳، ۱۳۲ و ۱۳۳). همچنین، در این مرکز نکاتی در رابطه با سؤالات حقوقی مربوط به روند پناهندگی و مصاحبه، به شما گفته خواهد شد.

نکته: لطفاً به محض دریافت نامه‌ای که مضمون آن را نمی‌فهمید، و یا دریافت جواب منفی در مورد درخواست پناهندگی‌تان، با مرکز مشاوره تماس بگیرید. مرکز کاریتاس شما را در مورد راه‌حل‌های قانونی موجود و یا در مورد بازگشت، راهنمایی خواهد کرد.

## مشخصات ناشر

ناشر: Auslands-gesellschaft Sachsen-Anhalt e. V. (AGSA)  
از طرف Susi Möbbek، کمیساریای دولت در ایالت ساکیون آنهالت برای یکپارچگی

آدرس: einewelt haus  
Magdeburg ۳۹۱۰۴ | ۴-۳ Schellingstraße  
وبسایت: www.agsa.de

متن و ویرایش: Dr. Ernst Stöckmann و Maja Sahre  
مسئول قانون مطبوعات: Michael Marquardt، مدیر ارشد AGSA  
طراح: Matthias Ramme  
نقاشی و عکس: Ka Schmitz  
ترجمه: Safa Semsary

محتوای این کتابچه تحت حفاظت قانون حمایت از حقوق مولف (کپی رایت) می باشد.  
هرگونه کپی برداری، عکاسی و یا دیگر استفاده های الکترونیکی از این اثر، تنها با اجازه ناشر، مجاز می باشد.

نسخه دوم بازبینی و به روز رسانی شده ۲۰۱۶  
© کلیه حقوق محفوظ است.

این کتابچه به زبان های  
انگلیسی، عربی، فرانسوی، آلمانی، پشتو، روسی، تیگرینیا و صربستانی  
نیز منتشر شده.  
تمامی نسخه ها، بطورت آنلاین، در وبسایت زیر در دسترس هستند:



<http://www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen>  
[/erstinformationen-fuer-fluechtlinge/](http://www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/erstinformationen-fuer-fluechtlinge/)



  
**SACHSEN-ANHALT**  
Die Integrationsbeauftragte



**WELTOFFEN  
WILLKOMMEN**  
Sachsen-Anhalt